



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 5ième étage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet DAMA-RFSA	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN966-140305/J	Date 2018-05-14
Client Reference No. - N° de référence du client 20140305	Amendment No. - N° modif. 006
File No. - N° de dossier 504zf.EN966-140305	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-504-33475	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2018-04-19 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-06-05	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cardinal, France	Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone (613) 720-9517 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-8303
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Centre d'approvisionnement Bureau de la traduction 70 Crémazie Gatineau, Quebec, K1A 0S5	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

This revision to the RFSA is issued to answer questions from suppliers, extend the RFSA closing date, and make a correction in one of the field's definition.

1. Questions and Answers

Question 1

In the context of the RFSA, could you tell us if a Bachelor's degree in Translation by cumulative certificate meets your criteria?

Answer 1

No. A Bachelor's degree in Translation by cumulative certificate is not acceptable.

Question 2

Can you confirm that the resource form for Tier 2 and 3 requests a complete listing of all our eligible resources for both language combinations and all domains? In other words, we will not have to present the resources by domain.

Answer 2

That is correct. The requirement is to submit the list of your translators and revisers as well as the supporting document for each resource.

Question 3

The fields have changed, can we know our current qualification in relation to the new fields?

Answer 3

Your current qualification does not change.

A supplier who is currently qualified for a field that has been subdivided will be automatically qualified for each subfield unless they request for qualification for only one or more of the subfields.

Notice will be sent to suppliers by the Supply Arrangement Authority to confirm their choice.

Question 4

We also ask if it is possible to grant us an extension on the closing date.

Answer 4

The closing date of the RFSA has been extended to June 5th, 2018.

Question 5

Answer 2 of Amendment 3 states: "If the suppliers do not wish to qualify for other fields, they must submit the attachments mentioned above together with the PDF form - Certifications of Attachment 4 to Part 3 ". What is Attachment 4 in Part 3, exactly? Should Attachment 6 of Part 3 not be completed, and include the required documents?

Answer 5

Attachment 4 to Part 3 is the certification form. Suppliers are asked to complete this form and attach it to their arrangement, including those who already have an SA.

The certification form allows us to verify that the supplier's information is up to date (address, administrators, etc.).

Suppliers at Tiers 2, who do not wish to qualify for other fields or Tiers, must complete Attachment 6 to Part 3 and Attachment 4 to Part 3 and attach them to their arrangement.

Suppliers at Tiers 3, who do not wish to qualify for other fields or Tiers, must complete Attachment 6 to Part 3 and Attachment 4 to Part 3 and attach them to their arrangement. Suppliers at Tier 3 must also submit one of the following:

Proof of certification attesting that the supplier is certified under national standard **CAN/CGSB-131.10-2008, Translation Services**.

OR

The supplier must have taken steps to obtain the certification under national standard **CAN/CGSB-131.10-2008, Translation Services**

Question 6

If we have an SA for Tiers 2 and 3, can we complete a single Attachment 6 to Part 3 and include all resources? Or do we have to fill 2 separate forms, one for each tier?

Answer 6

You only need to fill out one form for all your resources.

2. Correction – French version of the RFSA only

Modify the definition of the Immigration field at the following locations:

- Attachment 2 of Part 1 – Concordance Table;
- Annex A – Statement of Work.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN966-140305/J
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EN966-140305

Amd. No. - N° de la modif.
006
File No. - N° du dossier
504zfEN966-140305

Buyer ID - Id de l'acheteur
504zf
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

DELETE: the following definition in the French version of the RFSA only

IMMIGRATION	Document relating to immigration, refugee status, Canadian citizenship, passport and visa application processes, and related systems and programs
--------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

INSERT: the following definition in the French version of the RFSA only

IMMIGRATION	Documents relating to immigration, refugee status, Canadian citizenship, passport and visa application processes, and related systems and programs
--------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED